

Distr.: General  
29 June 2007  
Arabic  
Original: Spanish

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني  
بتوحيد الأسماء الجغرافية  
نيويورك، ٢١ إلى ٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧  
البند ٩ (د) من جدول الأعمال المؤقت\*  
التوحيد الوطني: الهيكل الإداري للسلطات  
الوطنية للأسماء

### مجموعة أولية من القواعد القانونية التي تنظم التسمية الجغرافية واستعمال الأسماء الجغرافية في شيلي

ورقة مقدمة من شيلي\*\*

موجز\*\*\*

تقدم الإدارة الوطنية لحدود وتخوم الدولة التابعة لوزارة خارجية شيلي إلى مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية الدراسة المعنونة "مجموعة أولية من القواعد القانونية التي تنظم التسمية الجغرافية واستعمال الأسماء الجغرافية في شيلي". وتشير هذه الدراسة إلى القواعد القانونية التي تنظم التسمية الجغرافية في الإقليم الوطني. وتعدد الهيئات الحكومية التي تقوم بإصدار المعلومات الجغرافية الوطنية والإقليمية والمحلية والخرائط الرسمية، مع تحليل القواعد والإجراءات المتبعة للبت في الأسماء الجغرافية. كما تشير إلى هيئات حكومية أخرى لا تصدر خرائط رسمية لكنها تحظى بصلاحيات إطلاق أسماء طبغرافية.

\* E/CONF.98/1

\*\* أعدتها الإدارة الوطنية لحدود وتخوم الدولة التابعة لوزارة خارجية شيلي.

\*\*\* يصدر النص الكامل لهذه الورقة بالإسبانية فقط بوصفها الوثيقة E/CONF.98/59/Add.1.



كما تشير بإيجاز إلى هيئات حكومية أخرى ليست لديها صلاحيات في مجال الأسماء الطبغرافية لكنها تتناول الجوانب الجغرافية ويتحتم عليها بالتالي الاستعانة في التسميات بالبيانات التي تقدمها الوكالات الرسمية لرسم الخرائط، من قبيل المعهد الجغرافي التابع للجيش، والدائرة الأوقيانوغرافية والهيدروغرافية التابعة للبحرية، ودائرة التصوير الجوي التابعة للقوات الجوية، واللجنة الشيلية للتخوم التابعة للإدارة الوطنية لحدود وتخوم الدولة.

ويستنتج من البيانات المقدمة أن ثمة مجموعة قواعد تحكم المسائل المتعلقة بالأسماء الطبغرافية في شيلي، وهذه المجموعة يمكن تحسينها بإضافة قواعد تكميلية وإيجاد آليات تنسيقية. ويجدر بالإشارة أن هذه المجموعة من القواعد تتيح بشكل مناسب داخليا وخارجيا على السواء تقديم أجوبة على المسائل المتعلقة بالأسماء الطبغرافية الوطنية سواء أ تعلقت بالبحر أو بالجو أو بالبر أو بتعيين الحدود أو كانت ذات طابع سياسي وإداري أو ذات طابع قطاعي وموضوعي في الجغرافيا الوطنية.